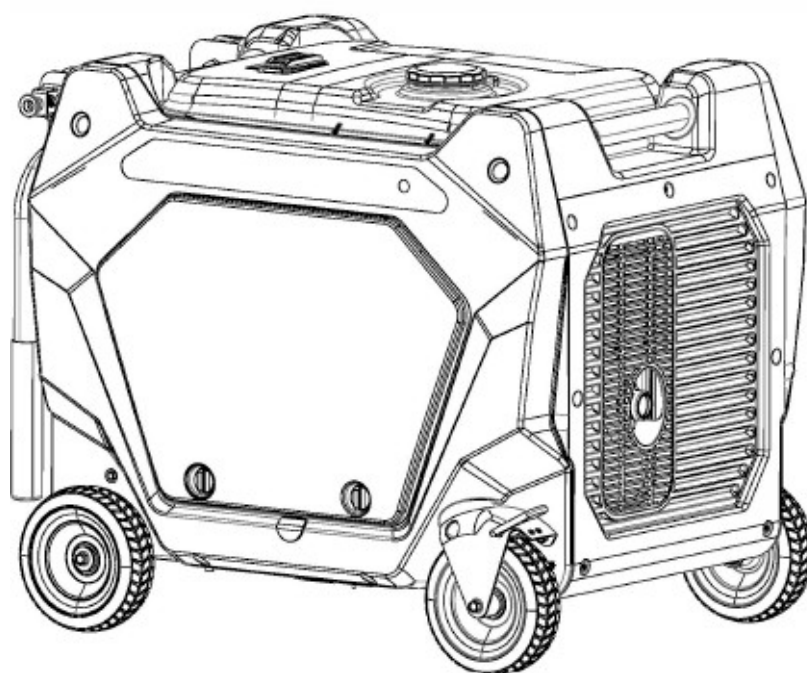


# **HAHN** **& SOHN**

## H IG 9500

GÉNÉRATEUR À ESSENCE À ONDULEUR  
SILENCIEUX

Mode d'emploi



Merci d'avoir choisi le générateur à onduleur silencieux de notre société.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les dernières données disponibles au moment de l'impression. Le contenu de ce manuel peut différer des pièces réelles en raison de révisions et d'autres modifications.


Notre société se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite de notre société.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante du générateur et doit être joint à celui-ci en cas de revente.

## Sommaire

<b>AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>4</b>
<b>INFORMATIONS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>5</b>
<b>DESCRIPTION</b> .....	<b>8</b>
<b>FONCTIONS DE COMMANDE</b> .....	<b>9</b>
<b>PRÉPARATION</b> .....	<b>13</b>
<b>UTILISATION</b> .....	<b>15</b>
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>19</b>
<b>STOCKAGE</b> .....	<b>25</b>
<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>27</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>28</b>
<b>COMMENT BRANCHER LA BATTERIE</b> .....	<b>29</b>
<b>CHOIX DU CARBURANT</b> .....	<b>30</b>

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Votre sécurité personnelle et celle de vos biens, ainsi que celle des autres, sont primordiales.
- Veuillez lire attentivement ces consignes, qui sont signalées par le symbole  ou par la mention « AVERTISSEMENT ».

### DANGER

Si vous ne respectez pas ces consignes, cela ENTRAÎNERA LA MORT ou DES BLESSURES GRAVES.

### AVERTISSEMENT

VOUS RISQUEZ DE PERDRE LA VIE ou D'ÊTRE GRAVEMENT BLESSÉ si vous ne respectez pas les instructions.

### ATTENTION

VOUS RISQUEZ DE VOUS BLESSER si vous ne respectez pas les consignes.

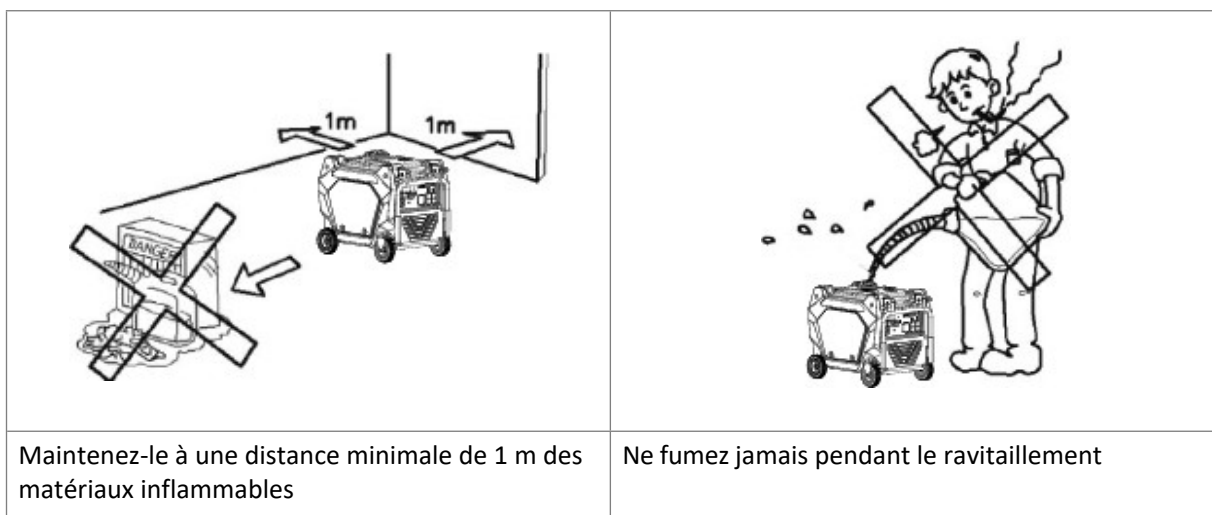
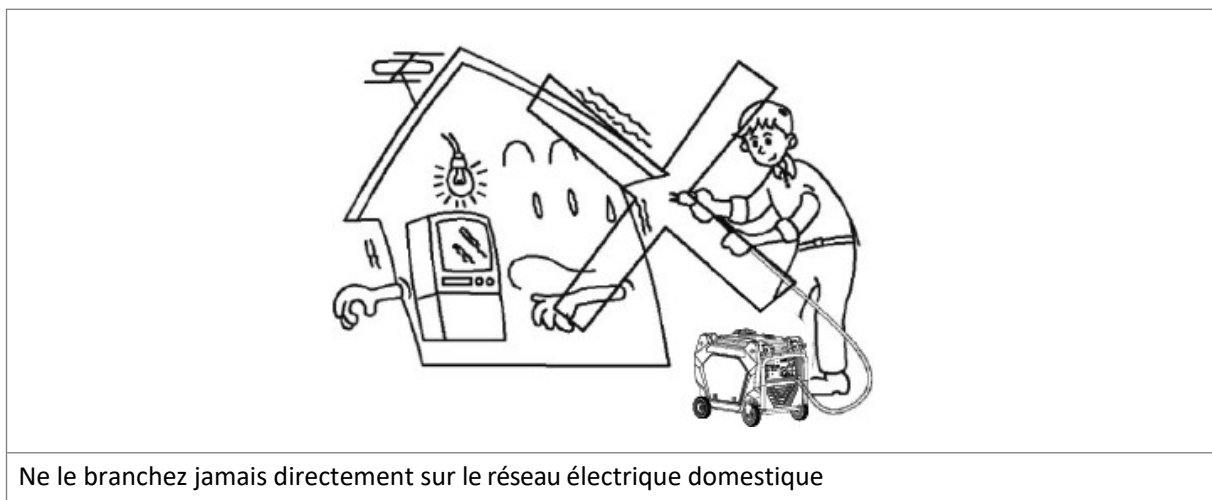
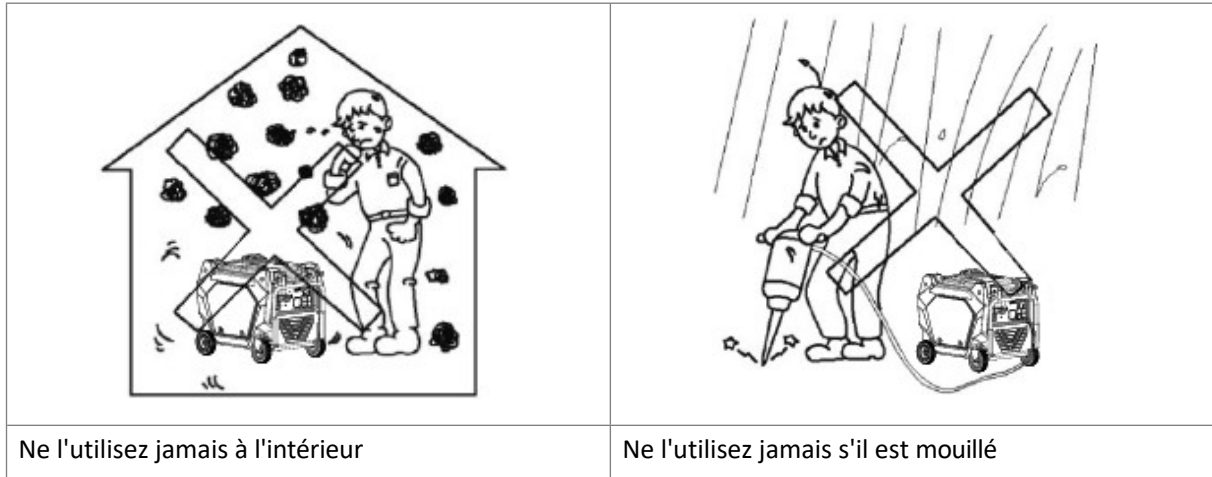
### AVERTISSEMENT



Votre générateur ou d'autres biens pourraient être endommagés si vous ne respectez pas les instructions.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant de mettre le générateur en service, lisez attentivement ce mode d'emploi et assurez-vous de bien l'avoir compris.

La connaissance des procédures de fonctionnement en toute sécurité du générateur vous aidera à prévenir les accidents.

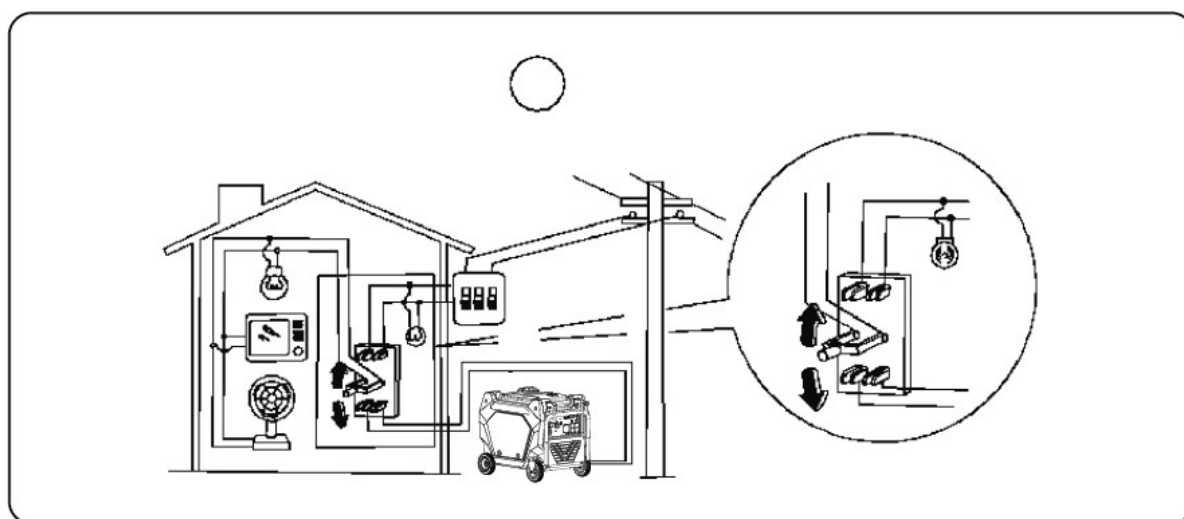
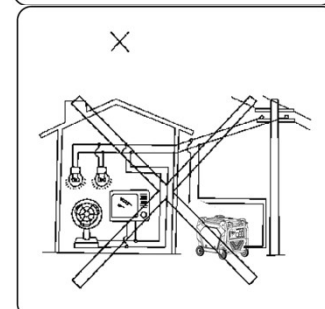
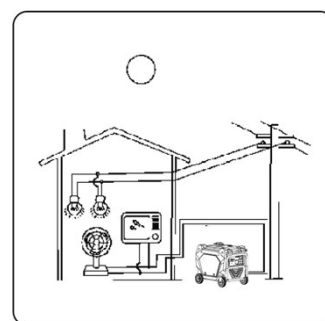


	
<p>Ne renversez pas de carburant pendant le ravitaillement</p>	<p>Coupez le moteur avant de faire le plein</p>

### Raccordement au réseau électrique domestique

#### AVERTISSEMENT

- Si le générateur doit être raccordé au réseau électrique domestique en tant que source d'alimentation de secours, le raccordement doit être effectué par un électricien professionnel ou une personne disposant des connaissances électrotechniques requises.
- Lorsque vous raccordez des charges au générateur, vérifiez soigneusement que les connexions électriques sont sûres et fiables. Tout raccordement incorrect peut endommager le générateur ou provoquer un incendie.

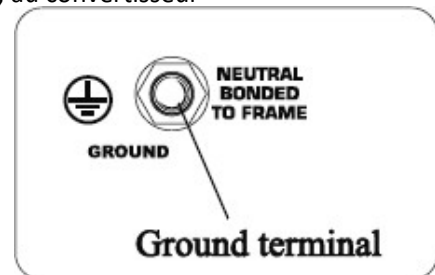


## Mise à la terre du générateur

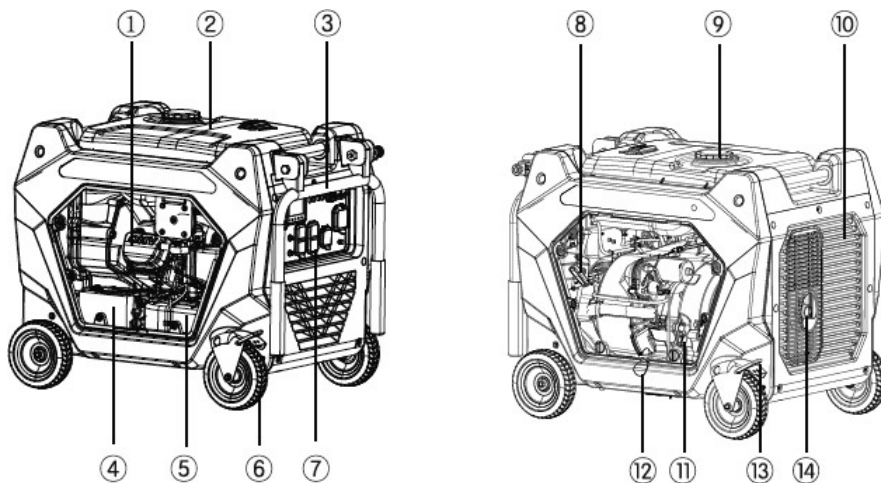
Afin d'éviter tout risque d'électrocution dû à des appareils électriques défectueux ou à une mauvaise manipulation de l'électricité, le générateur doit être mis à la terre à l'aide d'un conducteur isolé de bonne qualité.

### AVERTISSEMENT

- Veillez à ce que le panneau de commande, la grille et la partie inférieure du convertisseur soient bien ventilés et à ce qu'aucun copeau, boue ou eau ne s'y introduise. L'obstruction de l'orifice de refroidissement peut entraîner des dommages au moteur, au convertisseur ou de l'alternateur.
- Lors du transport, du stockage ou de l'utilisation du générateur, ne le stockez pas avec d'autres objets.
- Une fuite de liquide provenant du générateur peut l'endommager ou compromettre la sécurité des biens.

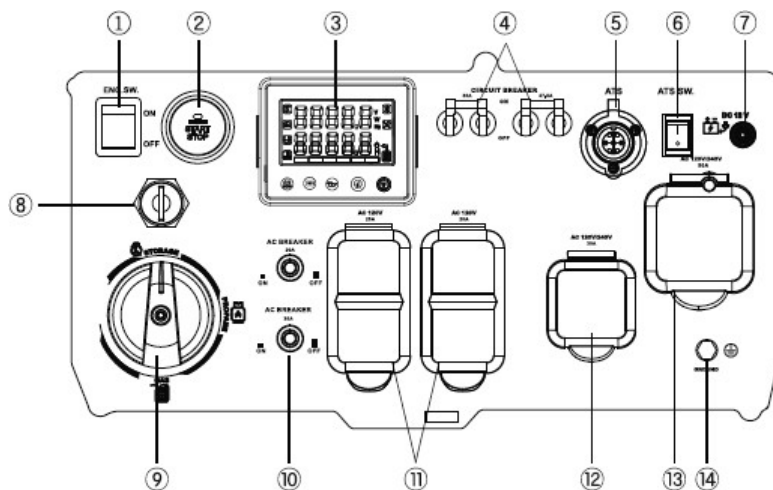


## DESCRIPTION

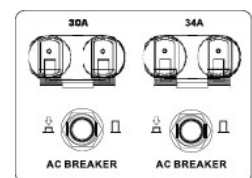
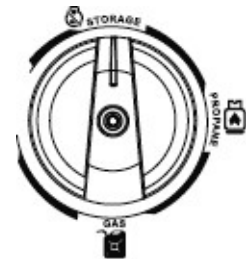
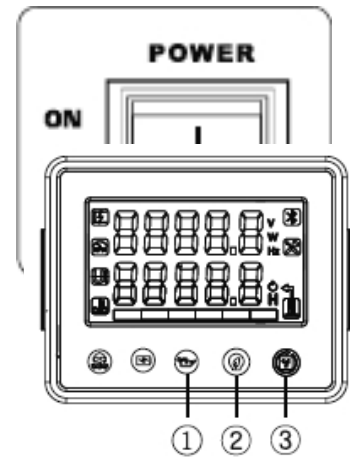


1. Bougie d'allumage	8. Démarreur
2. Réservoir de carburant	9. Bouchon du réservoir de carburant
3. Poignée de transport	10. Grille
4. Batterie	11. Bouchon du goulot de remplissage d'huile
5. Filtre à air	12. Tuyau de vidange d'huile
6. Roue	13. Verrou de roue
7. Panneau de commande	14. Silencieux

### Panneau de commande



1. Interrupteur d'alimentation	8. Raccord d'alimentation
2. Démarreur électrique	9. Commutateur de carburant
3. Écran numérique	10. Disjoncteur CA
4. Disjoncteurs	11. Prise CA 20 A



5. ATS	12. Prise CA 30 A
6. Interrupteur ATS	13. Prise CA 50 A
7. Prise de recharge	14. Borne de mise à la terre

## FONCTIONS DE COMMANDE

Interrupteur d'alimentation

Avant de mettre l'appareil en marche, il faut placer l'interrupteur d'alimentation ① en position « ON ».

L'interrupteur d'alimentation ① est l'interrupteur principal du générateur. Lorsque l'interrupteur ① est en position « OFF », aucune opération effectuée sur l'appareil n'est prise en compte.

**Conseil :**

L'interrupteur d'alimentation peut être utilisé comme interrupteur d'urgence si nécessaire.

**Commutateur de carburant**

- ① Placez le sélecteur de carburant en position « PROPANE » ; raccordez le propane.
- ② Placez le sélecteur de carburant en position « GAS » ; utilisez de l'essence.

**Bouton de démarrage/arrêt électrique**

Appuyez sur le bouton de démarrage pour démarrer le moteur. Appuyez à nouveau sur le bouton de démarrage pour arrêter le moteur.

**Disjoncteurs**

Les disjoncteurs servent à protéger le générateur.

Avant de brancher un appareil électrique au générateur, mettez tous les disjoncteurs en position « ON ». Les disjoncteurs se mettent automatiquement en position « OFF » si le courant nominal est dépassé alors qu'un appareil électrique est branché. Pour réutiliser l'appareil, remettez tous les disjoncteurs en position « ON ».

Si un disjoncteur se met automatiquement en position « OFF », vérifiez l'état de la charge avant de le remettre en position « ON ».



Si le disjoncteur se déclenche, réduisez la charge de l'appareil électrique connecté en dessous de la puissance nominale spécifiée du générateur. Si le disjoncteur se déclenche à nouveau, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez un revendeur agréé de notre société.

**Affichage numérique**

- ① Voyant de niveau d'huile
- ② Commande ECO
- ③ Voyant de fonctionnement et bouton de réinitialisation

**1. Commande ECO**

Appuyez sur la commande ECO ① pour activer le mode ECO ; l'unité régule alors le régime du moteur en fonction de la charge connectée. Il en résulte une consommation de carburant réduite et un niveau sonore plus faible.

Lorsque le mode ECO est désactivé (« OFF »), le moteur tourne à son régime nominal, qu'une charge soit connectée ou non.

**Conseil :**

Le mode ECO ne doit pas être utilisé lors du fonctionnement d'appareils électriques nécessitant un courant important, tels qu'un compresseur ou une pompe submersible.

## 2. Témoin d'huile (rouge)

Si le niveau d'huile descend en dessous du seuil minimal, le voyant d'huile ② s'allume et le moteur s'arrête automatiquement. Si vous ne faites pas l'appoint d'huile, le moteur ne redémarrera pas.

**Conseil :**

Si le moteur s'éteint ou ne démarre pas, placez l'interrupteur du moteur en position « ON », puis tirez sur le cordon de démarrage. Si le voyant d'huile clignote pendant quelques secondes, cela signifie que le moteur manque d'huile. Faites l'appoint d'huile et essayez de redémarrer.

## 3. Témoin de fonctionnement et bouton de réinitialisation

Le voyant de fonctionnement ③ s'allume (en vert) lorsque le moteur démarre et commence à produire de l'énergie.

Le voyant de fonctionnement ③ s'allume en rouge si une surcharge est détectée sur l'équipement électrique connecté, si le boîtier de commande du convertisseur surchauffe ou si la tension de sortie CA augmente. La protection CA se déclenche alors, interrompant la production d'énergie afin de protéger le générateur et tous les équipements électriques connectés.

Le voyant de fonctionnement ③ s'allume en rouge et la production d'énergie s'arrête, mais le moteur continue de tourner. Appuyez sur le bouton de réinitialisation pour que le générateur revienne à sa puissance nominale ; le voyant s'allume alors en vert.

Si le bouton de réinitialisation ne fonctionne pas, veuillez procéder comme suit :

1. Éteignez tous les appareils électriques connectés et arrêtez le moteur (pour arrêter le moteur, appuyez sur l'interrupteur électrique marche/arrêt)
2. Réduisez la puissance totale absorbée par les appareils électriques connectés en dessous de la puissance nominale
3. Vérifiez que l'arrivée d'air de refroidissement et les environs de l'unité de commande ne sont pas obstrués. Si vous constatez une obstruction, éliminez-la
4. Après vérification, redémarrez le moteur.

## 4. Changement d'affichage à l'écran

Le multimètre peut afficher la tension, la puissance, le nombre d'heures de fonctionnement, les heures de service et le niveau d'huile. Appuyez sur le bouton ④ pour passer d'une information à l'autre.

### Capteur de CO

Le voyant CO ne s'allume pas si la concentration en monoxyde de carbone est normale.

Si le voyant CO clignote en rouge : une concentration dangereuse de monoxyde de carbone s'est accumulée. Quittez immédiatement les lieux et attendez que l'espace soit aéré. Avant de démarrer le générateur, déplacez-le dans un espace bien aéré.



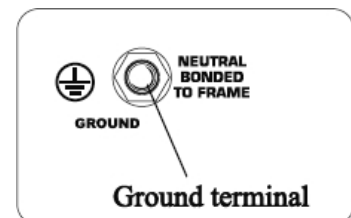
Si le voyant CO clignote en jaune : dysfonctionnement du capteur de monoxyde de carbone. Le capteur doit être réparé.

### **Borne de mise à la terre**

La borne de mise à la terre permet de raccorder le conducteur de mise à la terre afin de prévenir les risques d'électrocution. Si l'installation électrique est mise à la terre, le générateur doit également l'être.

### **ATS**

1. Avant d'utiliser la fonction ATS, placez le commutateur ATS en position « ON ».
2. Pour commander la mise en marche et l'arrêt du générateur, connectez l'appareil au boîtier de commande ATS à l'aide du faisceau de câbles.

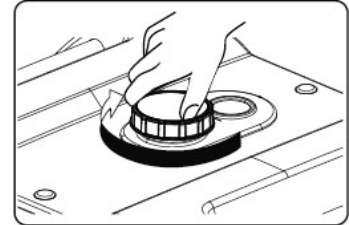


## PRÉPARATION

### Carburant



- Le carburant est hautement inflammable et toxique. Lisez attentivement les « INFORMATIONS DE SÉCURITÉ » avant de faire le plein.
- Ne remplissez pas le réservoir au-delà de son niveau maximal, car cela pourrait entraîner un débordement lorsque le carburant se réchauffe et se dilate.
- Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien serré.



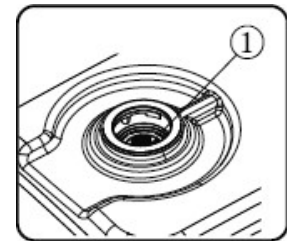
### AVERTISSEMENT

- Essayez immédiatement tout carburant renversé à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager les surfaces peintes ou les pièces en plastique.
- Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb endommagera gravement les composants internes du moteur.

Retirez le bouchon du réservoir et faites le plein jusqu'à la ligne rouge ①. Carburant recommandé : essence sans plomb

Capacité du réservoir de carburant : 33 l

- Si le tamis du filtre à carburant n'est pas marqué, le volume d'huile est mesuré à partir du bord du réservoir d'huile à une hauteur de 25,4 mm nominal ;
- Si le filtre à carburant est marqué, le volume de carburant est ajouté à ce repère.



### Huile moteur

### AVERTISSEMENT

Le générateur a été livré sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur avant de l'avoir rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

1. Placez le générateur sur une surface plane.
2. Dévissez les boutons ① situés sur le capot d'entretien droit et retirez-le.
3. Dévissez le bouchon de vidange d'huile, puis vissez le bouchon de fermeture dans l'orifice de remplissage et, à l'aide d'un entonnoir, versez la quantité d'huile prescrite.
4. Revissez le bouchon de l'orifice de remplissage, remettez le capot d'entretien en place et revissez les boutons ①.

Huile moteur recommandée : SAE 10W-30

Classe d'huile moteur recommandée : API Service SJ ou supérieure  
Quantité d'huile moteur : 1,2 l

### VÉRIFICATION AVANT LE DÉMARRAGE



- Si l'un des éléments de la liste de contrôle avant démarrage ne fonctionne pas correctement, faites-le vérifier et réparer avant de mettre le générateur en service.
- Le propriétaire du générateur est responsable de son état. Les pièces essentielles peuvent s'user rapidement et de manière inattendue, même lorsque le générateur n'est pas utilisé.

**CONSEIL** : une vérification avant démarrage doit être effectuée à chaque utilisation du générateur.

### **Contrôle avant démarrage**

#### **Carburant**

- Vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir.
- Faites le plein si nécessaire.

#### **Huile moteur**

- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Si nécessaire, faites l'appoint avec l'huile recommandée jusqu'au niveau prescrit.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du générateur.

#### **En cas de défaillance**

- Vérifiez le fonctionnement.
- Si nécessaire, faites l'appoint avec l'huile recommandée jusqu'au niveau prescrit.
- Si nécessaire, veuillez contacter un revendeur agréé de notre société.

## UTILISATION



- N'utilisez jamais le moteur dans un espace clos, cela pourrait entraîner une perte de conscience et la mort en peu de temps. Utilisez le moteur dans un espace bien ventilé.
- Ne branchez aucun appareil électrique avant de démarrer le moteur.



- Le générateur a été livré sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir versé une quantité suffisante d'huile moteur.
- Ne pas incliner le générateur lors du remplissage d'huile moteur. Cela pourrait entraîner un débordement et endommager le moteur.

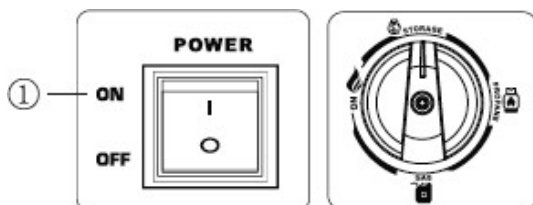
### CONSEIL :

- Le générateur peut être utilisé avec une charge de sortie nominale dans des conditions atmosphériques standard.
- « Conditions atmosphériques standard »
- Température ambiante de 25 °C
- Pression barométrique 100 kPa
- Humidité relative 30 %
- La puissance du générateur varie en fonction de la température, de l'altitude (pression atmosphérique plus faible à haute altitude) et de l'humidité.
- La puissance du générateur diminue lorsque la température, l'humidité et l'altitude sont supérieures aux conditions atmosphériques standard.
- De plus, il est nécessaire de réduire la charge lors d'une utilisation dans des espaces clos, car cela affecte le refroidissement du générateur.

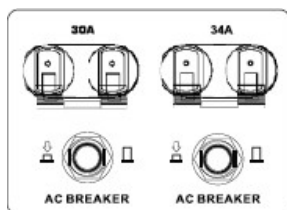
### Démarrage du moteur

Avant toute manipulation de l'appareil, assurez-vous que les réservoirs de carburant et d'huile sont pleins. Si le réseau électrique est mis à la terre, assurez-vous que le générateur est également mis à la terre avant de démarrer le moteur.

1. Actionnez l'interrupteur principal ①

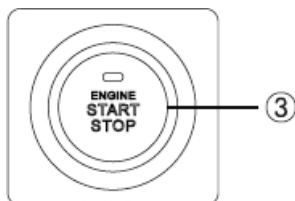


2. Ouvrez la vanne de carburant ②
3. Activez tous les disjoncteurs



4. Démarrez le moteur. Il existe deux options pour démarrer le moteur :

- a) Appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt électrique du moteur ③

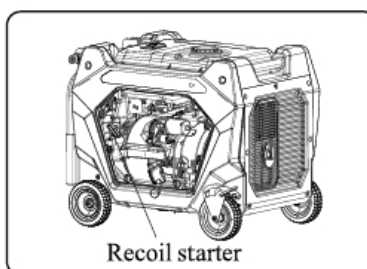
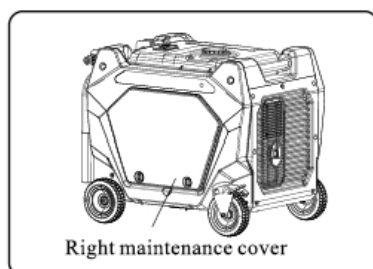


- b) Appuyez sur le bouton de la télécommande

Si le moteur ne démarre pas à l'aide du bouton, essayez de le démarrer à l'aide du cordon de démarrage :

Étape 1 : Dévissez les boutons du capot droit du moteur et retirez-le.

Étape 2 : Tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis tirez d'un coup sec.



**CONSEIL :** Tenez fermement la poignée de transport pour éviter que le générateur ne se renverse lorsque vous tirez sur le cordon de démarrage.

### Arrêt du moteur

**CONSEIL :** Éteignez tous les appareils électriques.

1. Désactivez le mode ECO.
2. Débranchez tous les appareils électriques.
3. Placez le commutateur en position « OFF ».
  - a) Le circuit d'allumage est désactivé.
  - b) L'alimentation en carburant est coupée.

### Raccordement au courant alternatif (CA)

- Avant de vous connecter au générateur, assurez-vous que tous les appareils électriques, y compris les câbles et les connecteurs, sont en bon état.
- Assurez-vous que la charge totale ne dépasse pas la puissance nominale du générateur.

- Assurez-vous que le courant dans la prise ne dépasse pas le courant nominal de celle-ci.

**CONSEIL :** assurez-vous que le générateur est mis à la terre. Si l'appareil électrique est mis à la terre, le générateur doit toujours l'être également.




- Démarrez le moteur.
- Mettez l'ESC en position « ON ».
- Branchez-le sur une prise secteur.
- Assurez-vous que le voyant d'alimentation est allumé.
- Allumez tous les appareils électriques.

**CONSEIL :** pour augmenter le régime du moteur jusqu'à son régime nominal, l'ESC doit être mis en position « OFF ».

Si le générateur est connecté à plusieurs charges ou appareils électriques, veillez à brancher en premier celui qui présente le courant de démarrage le plus élevé et en dernier celui qui présente le courant de démarrage le plus faible.

### Domaines d'application

Lors de l'utilisation du générateur, assurez-vous que la charge totale ne dépasse pas la puissance nominale du générateur. Dans le cas contraire, le générateur pourrait être endommagé.

	AC			
8 kW	Facteur de puissance	1	0,8-0,95	0,4–0,75 (Rendement 0,85)
	Puissance nominale de sortie	≤ 8 000 W	≤ 6 400 W	≤ 2 720 W
9 kW	Puissance de sortie nominale	≤ 9 000 W	≤ 7 200 W	≤ 3 060 W

### CONSEIL :

- La puissance absorbée indiquée s'applique au fonctionnement de chaque appareil pris séparément.
- Il est possible d'utiliser simultanément une alimentation en courant alternatif et en courant continu, mais la puissance absorbée totale ne doit pas dépasser la puissance nominale.

Puissance nominale du générateur		8,0 kW	9,0 kW
Fréquence	Facteur de puissance	-	
CA	1,0	≤ 8 000 W	≤ 9 000 W
CC	---	100 W (12 V/8,3 A)	

Le voyant de surcharge s'allume dès que la puissance totale absorbée dépasse la plage autorisée.

### **AVERTISSEMENT**

- Ne surchargez pas l'appareil. La puissance totale de tous les appareils électriques ne doit pas dépasser la puissance nominale du générateur. Une surcharge peut endommager le générateur.
- Lors de l'alimentation d'appareils de précision, d'unités de commande électroniques, d'ordinateurs, d'appareils électroniques, d'appareils à microprocesseur ou de chargeurs de batterie, maintenez le générateur à une distance suffisante pour éviter toute interférence électrique provenant du moteur. Assurez-vous également que le bruit électrique du moteur ne perturbe aucun autre appareil électrique situé à proximité du générateur.
- Si le générateur doit alimenter un équipement médical, il convient de demander au préalable l'avis du fabricant, d'un professionnel de santé ou de l'hôpital.
- Certains appareils électriques ou moteurs électriques universels ont des courants de démarrage élevés et ne peuvent donc pas être utilisés, même s'ils entrent dans les plages d'alimentation indiquées dans le tableau ci-dessus. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant de l'appareil.

## ENTRETIEN

Le moteur doit être correctement entretenu afin de garantir un fonctionnement sûr, économique et sans défaillance, et de respecter l'environnement.

Pour que votre moteur à essence reste en bon état de fonctionnement, il est nécessaire de l'entretenir régulièrement. Il est indispensable de respecter scrupuleusement le plan d'entretien et les procédures de contrôle périodique suivants :

Éléments		Fréquence	À chaque fois	Premier mois ou premiers 2 0 heures de fonctionnement	Puis tous les 3 mois ou toutes les 50 heures de fonctionnement	Chaque année ou tous les 1 0 0 heures de fonctionnement
Huile moteur	Vérifier – faire l'appoint	X				
	Remplacer		X	X		
Huile pour réducteur (si équipé)	Vérifier le niveau d'huile	X				
	Remplacer		X	X		
Cartouche du filtre à air	Vérifier	X				
	Nettoyer		X			
	Remplacer				X	
Réservoir de collecte (si fourni)	Nettoyer					X
Bougie d'allumage	Vérifier – régler					X
	Remplacer	Chaque année ou toutes les 250 heures de fonctionnement				
Pare-étincelles	Nettoyer				X	
Ralenti (si équipé) *	Vérifier – régler					X
Jeu des soupapes *	Vérifier – régler					X
Réservoir de carburant et filtre à carburant *	Nettoyer					X
Conduites de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (ajuster si nécessaire)				
Culasse, piston	Nettoyer les dépôts de suie*	< 225 cm <sup>3</sup> , toutes les 125 heures ≥ 225 cm <sup>3</sup> , toutes les 250 heures				

\*L'entretien et les réparations de ces pièces doivent être effectués par notre revendeur agréé si le propriétaire ne dispose pas des outils appropriés et n'a pas suffisamment d'expérience en matière d'entretien mécanique.

## AVERTISSEMENT

- Si le moteur à essence fonctionne souvent à des températures élevées ou sous une charge importante, remplacez l'huile toutes les 25 heures.
- Si le moteur fonctionne souvent dans un environnement poussiéreux ou dans d'autres conditions difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures ; si nécessaire, remplacez le filtre à air toutes les 25 heures.
- C'est l'intervalle d'entretien ou le nombre d'heures exact qui prévaut, selon ce qui survient en premier.
- Si vous avez manqué la date prévue pour l'entretien du moteur, effectuez-le dès que possible.

## AVERTISSEMENT

Arrêtez le moteur avant d'effectuer l'entretien.

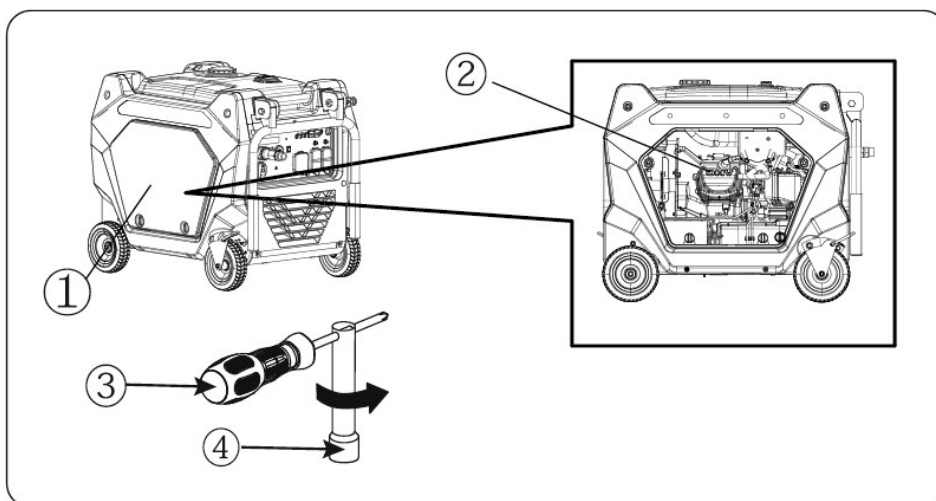
Placez le moteur sur une surface plane et retirez le capuchon de la bougie d'allumage afin d'empêcher le moteur de démarrer.

N'utilisez pas le moteur dans des pièces mal ventilées ou dans d'autres espaces clos. Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Les gaz d'échappement du moteur peuvent contenir du monoxyde de carbone (CO) toxique ; leur inhalation peut provoquer un choc, une perte de conscience, voire la mort.

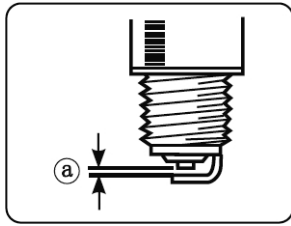
### Contrôle des bougies d'allumage

La bougie d'allumage est un élément important du moteur qui doit être contrôlé régulièrement.

1. Retirez le capot ① et le cache de la bougie d'allumage ②, puis insérez l'outil ③ dans l'orifice depuis l'extérieur du capot. ④



2. Insérez la poignée ③ dans l'outil ④ et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la bougie d'allumage.
3. Vérifiez que la bougie n'est pas encrassée et éliminez les dépôts. L'isolateur en porcelaine autour de l'électrode centrale de la bougie d'allumage doit être de couleur brun moyen à clair.



4. Vérifiez le type de bougie d'allumage et son écartement. Bougie d'allumage standard : F7RTC  
Écartement de la bougie : 0,7–0,8 mm

**CONSEIL** : Il convient de mesurer l'écartement de la bougie à l'aide d'une jauge d'épaisseur et, si nécessaire, de le régler conformément aux spécifications.

5. Montez la bougie d'allumage. Couple de serrage de la bougie d'allumage : 28 N·m

**CONSEIL** : Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique pour le montage de la bougie d'allumage, vous pouvez estimer le couple de serrage correct à environ 1/4 à 1/2 tour de plus que le serrage manuel. Il faut toutefois serrer la bougie d'allumage au couple prescrit dès que possible.

6. Remettez en place le capuchon de bougie et le cache du système d'allumage.

### Réglage du carburateur

Le carburateur est un élément clé du moteur. Son réglage doit être confié à un revendeur agréé de notre société, qui dispose des connaissances techniques, des données spécialisées et de l'équipement nécessaires pour l'effectuer correctement.

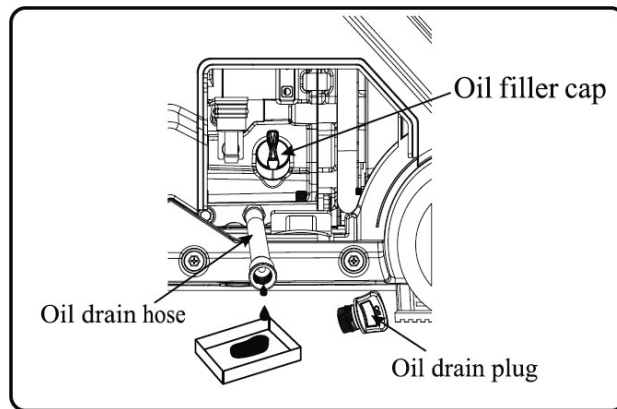
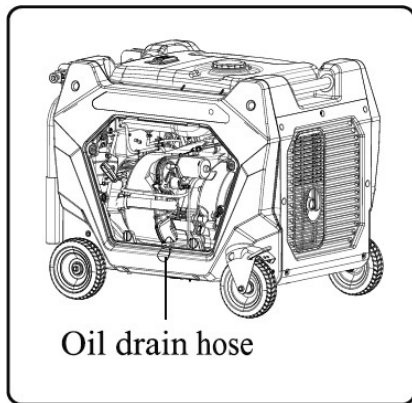
### Vidange d'huile moteur



Ne vidangez pas l'huile moteur immédiatement après l'arrêt du moteur. L'huile est chaude et doit être manipulée avec précaution pour éviter toute brûlure.

1. Placez le générateur sur une surface plane et laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes. Éteignez ensuite le moteur et tournez le bouton de l'interrupteur d'alimentation en carburant et le bouton de purge du bouchon du réservoir de carburant en position « OFF ».
2. Dévissez les vis et retirez le capot.
3. Retirez le bouchon du goulot de remplissage d'huile.
4. Placez un récipient sous le moteur pour recueillir l'huile. Inclinez le générateur pour que l'huile s'écoule complètement.

5. Remplacez l'huile moteur sur une surface plane.



#### AVERTISSEMENT

Ne pas incliner le générateur lors du remplissage d'huile moteur. Cela pourrait entraîner un débordement et endommager le moteur.

#### AVERTISSEMENT

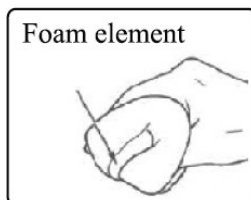
Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter.

1. Remettez le bouchon du goulot de remplissage d'huile en place.
2. Remettez le capot en place et serrez les vis.

#### Filtre à air

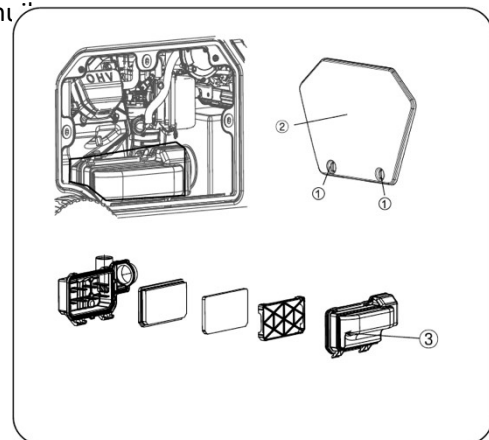
1. Dévissez les vis ①, puis retirez le couvercle ②.
2. Retirez le couvercle du boîtier du filtre à air ③.
3. Retirez le filtre en papier ou en mousse.
4. Filtre en papier : tapotez légèrement le filtre ou soufflez dessus à l'aide d'un pistolet à air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur jusqu'à ce que toutes les impuretés tombent ; n'utilisez pas de brosses. Filtre en mousse : utilisez un produit nettoyant non agressif pour le nettoyer. Une fois le filtre complètement sec, appliquez une petite quantité d'huile neuve dessus afin qu'il Laissez l'huile s'imprégner, puis essorez l'excédent d'huile.

Le filtre en mousse doit être humide, mais l'huile ne doit pas s'écouler.



#### AVERTISSEMENT

Ne tordez pas l'élément en mousse lorsque vous le pressez. Il risquerait de se déchirer.



5. Insérez le filtre en papier ou en mousse dans le boîtier du filtre à air.

CONSEIL : Assurez-vous que la surface d'étanchéité de l'élément en mousse adhère parfaitement au filtre à air afin d'éviter toute fuite d'air.

Le moteur ne doit jamais fonctionner sans élément en mousse ; cela pourrait entraîner une usure excessive du piston et du cylindre.

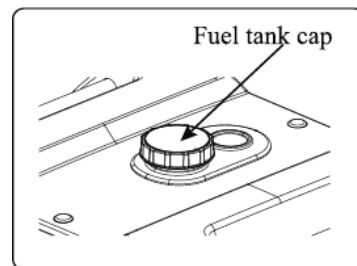
6. Remettez le couvercle du boîtier du filtre à air à sa place d'origine et serrez la vis.
7. Remettez le capot en place et fixez-le.

### Couvercle d'échappement et pare-étincelles



- Le moteur et l'échappement sont très chauds après le fonctionnement du moteur.
- Lors d'une inspection ou d'une réparation, ne touchez pas le moteur ni le silencieux avec aucune partie de votre corps ou de vos vêtements tant qu'ils ne sont pas refroidis.

1. Dévissez les vis ①.
2. Retirez le capot du silencieux ②, la grille du silencieux ③ et le pare-étincelles ④.
3. Éliminez les dépôts de carbone de la grille du silencieux et du pare-étincelles à l'aide d'une brosse métallique.

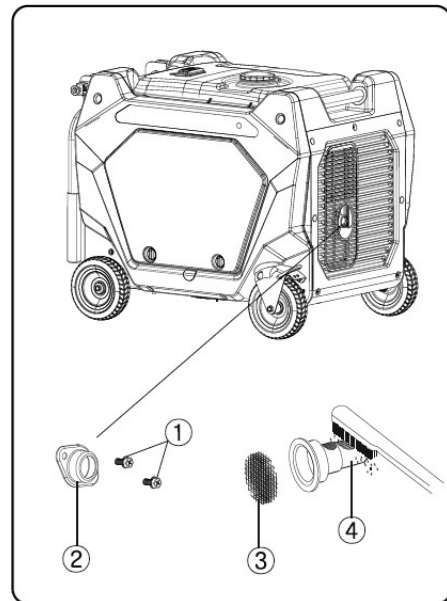


Lors du nettoyage, utilisez la brosse métallique avec beaucoup de précaution afin de ne pas endommager ni rayer la grille du silencieux et le pare-étincelles.

4. Vérifiez la grille du silencieux et le pare-étincelles. S'ils sont endommagés, remplacez-les.
5. Installez le pare-étincelles.

CONSEIL : Alignez la saillie du pare-étincelles avec l'orifice du tuyau du silencieux.

6. Installez la grille du silencieux et le capuchon du silencieux.
7. Remettez le capot en place et serrez les vis.



### Filtre du réservoir de carburant



N'utilisez jamais d'essence en fumant ou à proximité d'une flamme nue.

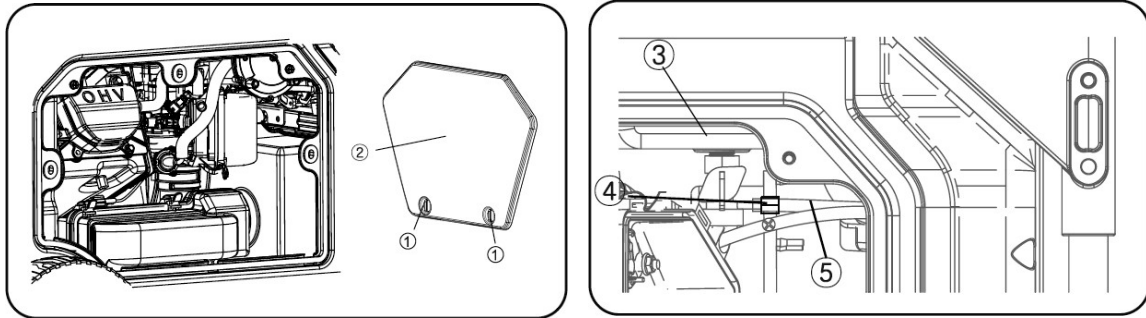
1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et le filtre.
2. Nettoyez le filtre à l'essence.

3. Essuyez le filtre et remontez-le.
4. Remettez le bouchon du réservoir en place.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

### Filter à carburant

1. Dévissez les vis ①, puis retirez le couvercle ② et vidangez le carburant.



2. Maintenez la pince ④ et faites-la glisser vers le haut, puis débranchez le tuyau ⑤ du réservoir.
3. Retirez le filtre à carburant.
4. Nettoyez le filtre à l'essence.
5. Séchez le filtre et remettez-le en place dans le réservoir.
6. Remontez le tuyau et la pince, puis ouvrez le robinet d'essence pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite.
7. Remettez le couvercle en place et serrez les vis.

## ENTREPOSAGE

Le stockage prolongé de la machine nécessite la mise en œuvre de certaines mesures préventives afin d'éviter tout dommage.

### Vidangez le carburant

1. Tournez le bouton de l'interrupteur en position « OFF ».
2. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et retirez le filtre. Vidangez le carburant du réservoir dans un récipient homologué pour l'essence. Remettez ensuite le bouchon du réservoir en place.



Le carburant est hautement inflammable et toxique. Lisez attentivement les « INFORMATIONS DE SÉCURITÉ » (voir page 4).



Essuyez immédiatement tout carburant renversé à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

3. Démarrez le moteur (voir page 18) et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Le moteur s'arrête au bout d'environ 20 minutes. Le temps est calculé en fonction du moment où le carburant vient à manquer.

### CONSEIL :

- Ne branchez aucun appareil électrique. (fonctionnement à vide)
  - La durée de fonctionnement du moteur dépend de la quantité de carburant restante dans le réservoir.
4. Dévissez les vis et retirez le capot.
  5. Vidangez le carburateur en desserrant la vis de purge située sur la chambre à flotteur du carburateur.
  6. Placez le commutateur 3 en 1 en position « OFF ».
  7. Resserrez la vis de purge.
  8. Remettez le couvercle en place et serrez les vis.
  9. Une fois le moteur complètement refroidi, tournez le bouton de purge du bouchon du réservoir de carburant en position « OFF ».

### Moteur

Suivez les étapes suivantes pour protéger le cylindre, les segments de piston, etc. contre la corrosion.

1. Retirez la bougie d'allumage, versez environ une cuillère à soupe d'huile SAE 10W-30 dans le trou de la bougie, puis remettez la bougie en place. Démarrez le moteur à l'aide du lanceur en effectuant quelques tours afin que les parois du cylindre soient recouvertes d'huile.
2. Tirez sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Arrêtez ensuite de tirer. (Cela permettra d'éviter la corrosion du cylindre et des soupapes).
3. Nettoyez l'extérieur de l'alternateur. Rangez l'alternateur dans un endroit sec et bien aéré, et couvrez-le d'une housse.



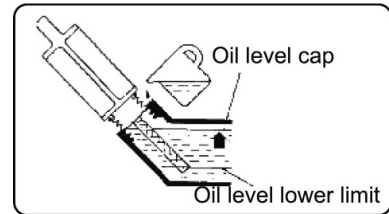
# DÉPANNAGE

## Le moteur ne démarre pas

### 1. Systèmes d'alimentation

Le carburant n'est pas acheminé vers la chambre de combustion.

- Il n'y a pas de carburant dans le réservoir... Faites le plein.
- Il y a du carburant dans le réservoir... Tournez le bouton de purge du bouchon du réservoir et le bouton du robinet de carburant en position « ON »
- Filtre à carburant bouché... Nettoyez le filtre à carburant.
- Carburateur bouché... Nettoyez le carburateur.



### 2. Système d'huile moteur

Insuffisant

- Niveau d'huile bas... Faites l'appoint d'huile moteur.

### 3. Systèmes électriques

- Placez le commutateur 1 sur 3 en position « CHOKE » et tirez sur le cordon de démarrage... Étincelle faible.
- La bougie d'allumage est encrassée par des dépôts de suie ou humide... Nettoyez la suie ou séchez la bougie.
- Défaut du système d'allumage... Contactez un revendeur agréé de notre société.

## Le générateur ne produit pas d'énergie

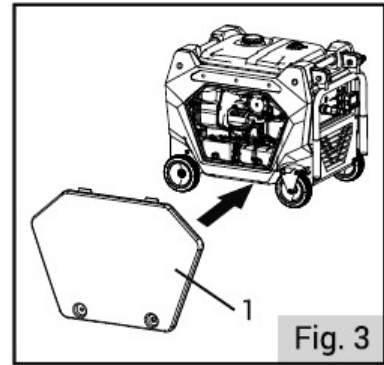
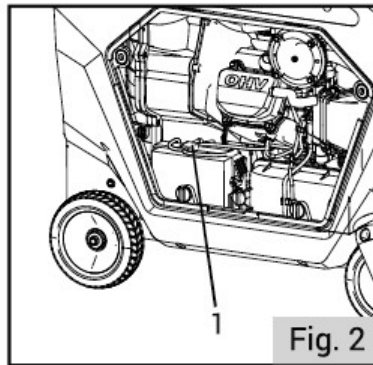
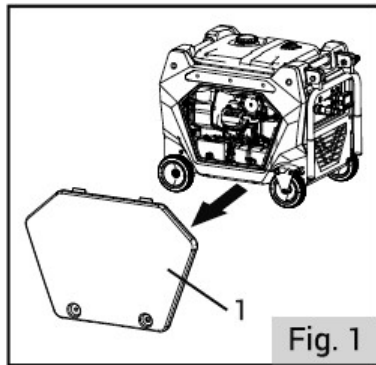
Le disjoncteur (protection contre le courant continu) est en position « OFF » ... Mettez la protection contre le courant continu en position « ON ».

Le voyant de courant alternatif (vert) s'est éteint... Arrêtez le moteur, puis redémarrez-le.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		8 kW	9 kW
Générateur	Type	Inverseur silencieux	
	Fréquence nominale (Hz)	50	
	Tension nominale (V)	230	
	Puissance nominale de sortie (kW)	8,0	9,0
	Facteur de puissance	1	
	Qualité du courant alternatif de sortie	ISO8528 G2	
	Tension de charge (CC) (V)	12	
	Courant de charge (CC) (A)	8,3	
	Protection contre les surcharges (CC)	Protection sans fusible	
Moteur	Moteur	R500DT-Vi	
	Type de moteur	Monocylindre, quatre temps (OHV)	
	Cylindrée (cc)	500	
	Type de carburant	PROPANE, ESSENCE	
	Capacité du réservoir de carburant (l)	29,8	
	Capacité d'huile (l)	1,2	
	Référence du système d'allumage	F7RTC	
	Mode de démarrage	Démarrage électrique et manuel	
Système d'alimentation	Longueur × largeur × hauteur (mm)	848 × 645 × 710	
	Poids net (kg)	105	

## COMMENT BRANCHER LA BATTERIE



### BRANCHEMENT DE LA BATTERIE :

1. Retirez le couvercle (fig. 1-1).
2. Connectez le câble noir à la borne négative de la batterie (fig. 2-1).

**REMARQUE :** la borne positive de l'alternateur est déjà connectée. Vérifiez que la connexion de la borne positive est bien serrée.

1. Remettez le capot en place (fig. 3-1).

**IMPORTANT :** Si vous n'utilisez pas le générateur pendant une longue période, nous vous recommandons de débrancher le câble négatif de la batterie. Cela permettra d'éviter que la batterie ne se décharge. Après avoir débranché le câble négatif, recouvrez l'extrémité libre du câble d'un isolant, par exemple du ruban isolant. Vous pouvez également utiliser un chargeur d'entretien (non fourni) pour maintenir la charge de la batterie.

## **SÉLECTION DU CARBURANT**

a. Essence : Réglez le sélecteur de source de carburant sur GAS.

b. GPL :

1. Raccordez le tuyau de GPL au réservoir de GPL ;
2. Reculez la bague du raccord rapide du tuyau GPL, insérez l'entrée GPL, desserrez la bague du raccord rapide et assurez-vous que la bague enserre fermement l'entrée GPL ;
3. Réglez le sélecteur de carburant sur PROPANE.